DMA
KOMPENZAČNÍ POMŮCKY

MD

NÁVOD K POUŽITÍ

TOALETNÍ KŘESLO

513, 513 S, 521 W, 3514

REF	UDI-DI
513	06977897980071
513 S	06977897980088
3514	06977897980095
521 W	06977897980101



CE

IFU: 2021-03 | REV: 2026-01

ZHONGSHAN A&E MACHINERY INDUSTRY CO., LTD., No.9 Shenghui South Road, Nantou Town, Zhongshan City, Guangdong, China

EU REP **SUNGO EUROPE B.V.**, Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den Ijssel, Netherlands

DMA PRAHA s. r. o., Krajanská 339, 149 00 Praha 4, Česká republika

POUŽITÉ SYMBOLY

Identifikační a výstražné štítky na zdravotnickém prostředku musí zůstat čitelné a nesmí být odstraněny.
V případě nečitelnosti, mechanického opotřebení nebo chybějících štítků ihned kontaktujte dodavatele.

MD Zdravotnický prostředek
Označuje, že daný prostředek je zdravotnický prostředek.
Tento zdravotnický prostředek je zdravotnickým prostředkem třídy I podle nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

CE Evropská shoda
Označením CE na produktu výrobce prohlašuje, že produkt odpovídá základním požadavkům evropské legislativy na ochranu zdraví, bezpečnosti a životního prostředí. Tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

REF Katalogové číslo
Označuje katalogové číslo výrobce, aby bylo možné zdravotnický prostředek identifikovat.

UDI Unikátní identifikátor zdravotnického prostředku
Označení zdravotnického prostředku umožňující jeho jednoznačnou identifikaci a sledovatelnost podle MDR.

SN Sériové číslo
Označuje sériové číslo výrobce, aby bylo možné konkrétní zdravotnický prostředek identifikovat.

EAN Čárový kód
Unikátní mezinárodní číselná identifikace, která slouží pouze pro obchodní/logistické účely. Není součástí systému UDI podle MDR.

Viz návod k použití
Označuje, že je nutné, aby uživatel nahlédl do návodu k použití.

Upozornění
Označuje, že je nutné, aby uživatel nahlédl do návodu k použití, kde jsou uvedeny důležité výstražné informace, jako jsou varování a upozornění, která z různých důvodů není možné uvádět na vlastním zdravotnickém prostředku.

kg Maximální nosnost
Označuje maximální nosnost uživatele pro bezpečné používání zdravotnického prostředku.

Datum výroby
Označuje, kdy byl zdravotnický prostředek vyroben.

Výrobce
Označuje výrobce zdravotnických prostředků.

EU REP Autorizovaný zástupce v EU
Označuje autorizovaného zástupce v Evropské unii.

Dovozce
Označuje subjekt, který zdravotnický prostředek dováží.

Distributor
Označuje subjekt, který zdravotnický prostředek distribuuje.

UDI A TRACEABILITA

Tento zdravotnický prostředek je označen jedinečným identifikátorem UDI ve formátu GS1 DataMatrix.

UDI-DI (Device Identifier) – fixní část UDI, která jednoznačně identifikuje model nebo variantu (01).
UDI-PI (Production Identifier) – proměnná část UDI, která obsahuje číslo šarže (10) a sériové číslo (21).

Datum výroby je uvedeno na štítku samostatně mimo UDI kód, symbolem , ve formátu YYMMDD.
Sériové číslo je uvedeno na štítku samostatně a je označeno symbolem **SN**, v numerickém formátu XXXX.

POUŽITÍ

Toaletní křeslo (modely 513, 513 S, 3514 a 521 W) je zdravotnický prostředek třídy I, určený k sezení během toalety a osobní hygieně pro osoby se sníženou pohyblivostí, které jsou schopny samostatně sedět. Křeslo snižuje riziko pádu, zvyšuje soběstačnost a usnadňuje péči o pacienta. Je navrženo pro použití v interiéru, v domácím nebo zdravotnickém prostředí, a může být používáno samotným uživatelem nebo s asistencí pečující osoby. Prostředek je určen pro opakované použití jedním pacientem.

INDIKACE

Uživatel by měl být schopen samostatného sedu na křesle a mít nezbytné fyzické, vizuální a kognitivní dovednosti pro jeho používání. Pečující osoba by měla být pečlivě proškolena v souladu s návodem k použití.

KONTRAINDIKACE

Uživatel by neměl mít poruchu vnímání, koordinace nebo závažnou ztrátu rovnováhy. Křeslo nedoporučujeme používat uživatelům, kteří trpí závažnými psychomotorickými nebo motorickými koordinačními patologiemi, stařeckou demencí, mentálním omezením nebo slabozrakostí a slepotou. V těchto případech je vždy nutné křeslo používat pouze s dopomocí a za přítomnosti odborné asistence.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě alergických reakcí, zarudnutí kůže, popř. vzniku otlaků, neprodleně vyhledejte lékaře.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před používáním křesla konzultujte jeho vhodnost s ošetřujícím lékařem.
Vždy je potřeba zohlednit fyzické i psychické schopnosti uživatele a jeho individuální potřeby.
Pro co nejbezpečnější používání křesla vždy upravte prostředí, kde jej budete používat.
Křeslo by mělo být nejprve odborně zaměřeno a při předání uživateli individuálně nastaveno.
Před prvním použitím křesla si pečlivě pročtěte tento návod a v případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte svého dodavatele. Pokud z důvodu zrakového omezení si není možné návod přečíst, vyžádejte si elektronickou verzi k přečtení softwarovou aplikací nebo osobní instruktáž.
Důsledně dodržujte všechna varování a bezpečnostní opatření uvedená v návodu.
Křeslo používejte vždy jen v souladu s návodem k použití. Za následky způsobené používáním v rozporu s tímto návodem nenese dodavatel žádnou zodpovědnost.
Při sestavování křesla postupujte opatrně, aby nedošlo k zachycení a úrazu prstů.
Křeslo nepřetěžujte a nepřekračujte maximální statickou nosnost 120 kg (viz výrobní štítek na produktu).
Před každým použitím zkontrolujte, že je křeslo správně sestaveno a ve stabilní poloze.
Při užívání křesla musí být všechny nohy v kontaktu s protiskluzovým podkladem.
Křeslo používejte výhradně na rovném bezbariérovém povrchu bez překážek.
Křeslo není určeno pro používání ve vlhkém prostředí (sprcha, bazény apod.).
Při transportu (automobilem, autobusem, vlakem apod.) nikdy nepoužívejte křeslo k sezení.
Křeslo nikdy nevystavujte škodlivým vlivům okolního prostředí (přímé sluneční záření, slaná voda apod.).
Pro zachování maximální bezpečnosti pravidelně kontrolujte stav všech jisticích prvků.
Křeslo a jeho součásti žádným způsobem neupravujte. Křeslo nikdy nepoužívejte, pokud je jakkoliv poškozené nebo jakkoli pozměněné a upravené. Praskliny a deformace mohou silně ovlivnit jeho použití a bezpečnost.

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

Pokud došlo v souvislosti s používáním zdravotnického prostředku k závažné nežádoucí příhodě, tedy vážné nehodě při jeho použití, která vede například k úrazu, zhoršení zdravotního stavu nebo nutnosti lékařského ošetření, kontaktujte dovozce a odpovědný úřad ve vaší zemi, které informaci předají výrobci a autorizovanému zástupci v EU.

POPIS

Ocelový rám křesla je vybaven omyvatelnou polstrovanou toaletní deskou s výřezem, polstrovaným sedákem, opěrkou zad a plastovou toaletní nádobou (ACC/5A). Boční madla s polstrovanými područkami jsou u modelů 513 S a 521 W odnímatelná a z bezpečnostních důvodů doplněna aretační pojistkou proti neúmyslnému vytržení. Z důvodu stability jsou všechny výškově nastavitelné opěrné nohy opatřeny protiskluzovými nástavci. Modely 513 a 513 S mají rozšířený rám. Všechny uvedené součásti, včetně nádoby ACC/5A a polstrované desky, jsou dodávány v základním balení a tvoří nedílnou součást výrobku.

UPOZORNĚNÍ

Obrázky v tomto návodu mají pouze ilustrační charakter a mohou se lišit od skutečného výrobku.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Označení křesla	výška křesla (cm)	šířka křesla (cm)	hloubka křesla (cm)	výška opěrky zad (cm)	výška prkénka (cm)	výška sedáku (cm)	šířka sedu (cm)	hloubka sedu (cm)	hmotnost křesla (kg)	nosnost křesla (kg)	nádoba (typ)	vyjmutí nádoby (směr)
513	91–96	60	50–52	45	46–51	50–54	45	42	9	120	ACC/5A	dozadu a nahoru
513 S	91–96	62	50–52	45	48–53	52–56	45	42	9,5	120	ACC/5A	dozadu a nahoru
3514	91–96	56	46–48	45	51–56	55–60	40	42	8,5	120	ACC/5A	dozadu a nahoru
521 W	91–96	58	50–52	45	48–53	52–57	40	42	9	120	ACC/5A	dozadu a nahoru

VYBALENÍ KŘESLA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Všechna křesla jsou výrobcem pečlivě kontrolována a zabalena pro dodání uživateli. Před tím, než křeslo rozbalíte, ujistěte se, že krabice není poškozena. Po vybalení křesla z krabice zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny jeho části (viz kapitola „*POPIS*“), včetně návodu k použití pro bezpečné používání křesla. Po důkladné kontrole křesla ho autorizovaný odborník dodavatele nastaví pro konkrétního uživatele, předá mu pokyny ohledně důležitých upozornění bezpečného provozu v souladu s tímto návodem a ujistí se, že uživatel všem těmto pokynům rozumí.

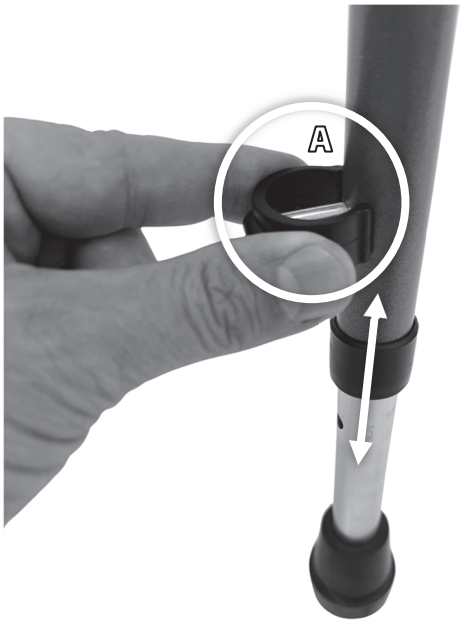
UPOZORNĚNÍ

Obalový materiál a další různé ochranné části musí být ekologicky zlikvidovány!

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDU

Pro nastavení výšky sedu vyjměte aretační „E“ pojistku (**A**) a tahem/tlakem nastavte požadovanou délku nohy. Ve zvolené poloze pojistku zasuňte zpět. Tento postup opakujte u všech čtyř nohou.





⚠ VAROVÁNÍ

Výška sedu by měla být shodná s výškou podkolenní jamky od země. Při sedu by tak kolenní i kyčelní kloub měl svírat pravý úhel 90°. Optimální výšku sedu vždy konzultujte s ošetřujícím lékařem nebo fyzioterapeutem. Před použitím se vždy se ujistěte, že je délka všech noh nastavena stejně a všechny pojistky (A) zajištěny.

ODNÍMATELNÉ PODRUČKY (Pouze modely 513 S a 521 W)

Pokud je potřeba přesunout se na křeslo bokem (např. z vozíku nebo lůžka), lze područku snadno sejmout. Zmáčkněte pojistku (**C**) a područku vytáhněte směrem nahoru. Pro opětovné nasazení vložte područku zpět a zatlačte, dokud pojistka (**C**) nezaklapne.





⚠ VAROVÁNÍ

Při použití obou područek se vždy přesvědčte, že jsou pojistky bezpečně zajištěny.

PŘEMÍSŤOVÁNÍ A PŘESUNY

Uživatel se může bokem přemístit z křesla sám, pokud je na to dostatečně silný. Křeslo by mělo být umístěno paralelně a blízko cílového místa. Vytáhněte područku na straně přesunu, opřete se jednou rukou o druhostrannou područku a druhou rukou o místo, kam se chcete přesunout. Nadzvedněte se a postupně se přesunujte z křesla na dané místo.

Čelní přemístění je též možné, pokud může uživatel stát a má na to dostatečnou sílu. Postavte nohy na zem, opřete se o područky, vstaňte a přesuňte se k cílovému místu. Stále byste se měli něčeho přidržovat!

VYJMUTÍ A VLOŽENÍ HYGIENICKÉ NÁDOBY ACC/5A

Hygienickou nádobu (**B**) lze po použití vyjmout dvěma způsoby – směrem nahoru nebo směrem dozadu. Pro vyjmutí nahoru odklopte polstrovaný sedák s otvorem a nádobu (**B**) vytáhněte směrem vzhůru. Tento postup je vhodný např. pokud je křeslo postaveno blízko zdi. Při druhém způsobu vysuňte nádobu (**B**) z držáků pod sedákem směrem dozadu. Tento způsob je vhodný, pokud pacient na křesle sedí. Nádobu (**B**) vždy vraťte zpět opačným způsobem.



⚠ UPOZORNĚNÍ

Při použití křesla pro toaletu vždy sejměte polstrovaný sedák a odstraňte víko plastové nádoby (B).

ÚDRŽBA A SERVIS

Křeslo lze čistit a udržovat běžnými čisticími, dezinfekčními a konzervačními prostředky, které neobsahují rozpouštědla a nezpůsobují mechanické narušení povrchu. Pro zachování maximální funkčnosti a bezpečnosti doporučujeme pravidelně kontrolovat stav všech jisticích prvků a odstraňovat mechanické nečistoty všech částí. Doporučujeme občasné promazání pohyblivých částí (olej WD-40). K opravě je nutné použít pouze originální náhradní díly. V opačném případě zaniká jakákoliv záruka a dodavatel se zříká veškeré zodpovědnosti v případě nehody nebo zranění. Je-li potřeba důkladnější kontrola technického stavu nebo oprava, vždy kontaktujte pouze autorizované servisní středisko, které Vám poskytne veškeré informace a servis.

SKLADOVACÍ PODMÍNKY

Pro tento zdravotnický prostředek nejsou stanoveny žádné zvláštní podmínky skladování. Doporučuje se uchovávat jej v suchém a čistém prostředí, chráněném před nadměrným prachem, vlhkostí a působením chemických látek.

DOBA POUŽITELNOSTI / ŽIVOTNOST

Tento zdravotnický prostředek nemá stanovenou omezenou dobu použitelnosti. Při běžném používání a správné údržbě je určen k dlouhodobému opakovanému používání. Používání je nutné ukončit, pokud dojde k poškození nebo opotřebení, které může ovlivnit bezpečnost nebo funkčnost prostředku.

LIKVIDACE

Ekologická likvidace zdravotnického prostředku se musí provádět podle příslušných národních zákonných ustanovení. Informace o místních firmách zabývajících se likvidací odpadů získáte na místním městském či obecním úřadě. V případě jakýchkoliv nejasností se obraťte na dodavatele.